

**Agreement to Renew Sister-City Relations
Between Bycirklen, the Kingdom of Denmark and Wuxi,
Jiangsu, the People's Republic of China**

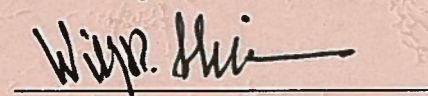
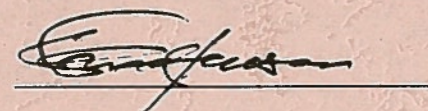
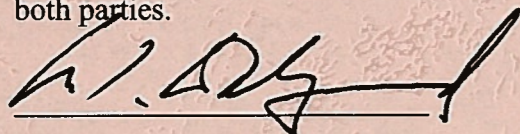
Since 2006 Wuxi Municipality, People's Republic of China, and Bycirklen, consisting of the three municipalities, Egedal, Frederikssund and Ballerup, Denmark, have had friendly relations and exchanges. In accordance with the Joint Communiqué on the Establishment of Diplomatic Relations Between the People's Republic of China and the Kingdom of Denmark, for the purpose of further promoting mutual understanding and friendship and make due contributions to the Sino-Danish friendly cooperative relationship, Wuxi and Bycirklen have reached an agreement on the establishment of a sister-city relation, which has been the most important and dynamic relationship for both Wuxi and Bycirklen.

Both Wuxi and Bycirklen regions are dynamic and enterprising areas, where education, culture, infrastructure, environment and social and economic development are given a strong focus. Both parties are recognising that there is a great deal of experience that can be shared and that new ideas and methods can be learned from one another.

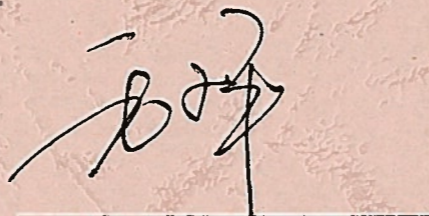
This Sister-City Agreement is made by and between Wuxi and Bycirklen, with the intention of formalizing and developing the existing mutual understanding and friendship as well as promoting the exchange and cooperation and common prosperity in the two regions:

- The two parties shall develop governmental cooperation to advance exchange and cooperation within education, business and trade, science and technology, clean tech, health, environmental protection, urban planning, care for elderly and people with disabilities, bio-engineering, culture and sport and other fields.
- The two parties shall develop non-governmental exchange and bilateral cooperation to promote the mutual understanding and a mutual beneficial relationship of the peoples, citizens, organisations, associations and businesses in Wuxi and Bycirklen.
- The two parties shall develop a regular contact and organise mutual visits and exchanges in order to share knowledge and to actively support a sustainable and continuous growth and development of Wuxi and Bycirklen.

This Agreement will be reconsidered by both parties every third year from the date of signing. The Sister-City Agreement was signed in Wuxi On May 8th, 2007 and renewed in Wuxi on May 2010 in a common English version and in the Chinese language with version in duplicate. All texts are equally authentic and they will be valid upon the signing by representatives of the both parties.



Mayors of Bycirklen
The Kingdom of Denmark



Mayor of Wuxi
The People's Republic of China
Date: May 12th, 2010

**中华人民共和国江苏省无锡市与丹麦王国拜瑟克伦城市联合体
关于继续推进友好城市关系的协议书**

自 2006 年起，中华人民共和国无锡市与由伊代尔、腓特烈松、巴勒鲁普三市组成的丹麦王国拜瑟克伦城市联合体建立了友好交流关系。依据中华人民共和国与丹麦王国建立外交关系的联合公报，为不断加深两市之间的相互理解与友好关系，并促进中丹两国的友好合作关系，无锡与拜瑟克伦建立了友好城市关系。两市已成为彼此最具活力且最为重要的友好城市关系之一。

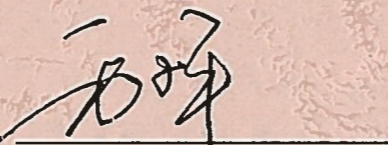
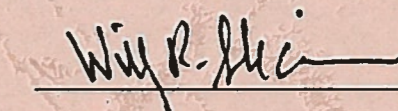
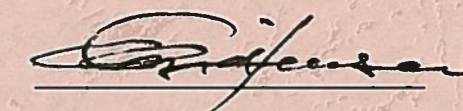
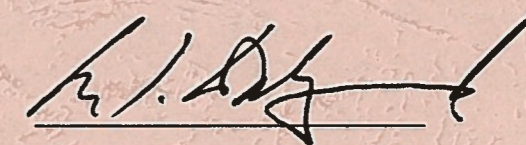
无锡与拜瑟克伦作为充满活力与潜力的地区，极其重视教育、文化、基础设施、环境、社会 and 经济发展，双方同意在众多领域共享、借鉴成功经验和创新理念。

为确认并发展两地间现有的相互理解与友好关系，促进两地的交流合作与共同繁荣，无锡和拜瑟克伦达成以下协议：

- 双方应发展政府间合作以促进在教育、商贸、科技、清洁技术、卫生、环保、城市规划、老龄及残疾人看护、生物工程、文化、体育等领域的交流与合作。
- 双方应发展民间交流与双边合作，促进两市人民、组织、机构与企业间的相互理解与互利合作关系。
- 双方应保持定期联系并组织互访交流，促进彼此间的经验共享，积极支持两市的持续增长与发展。

自签署之日起，签字双方将每隔三年再次审议本协议。

两市建立友好城市关系协议书于 2007 年 5 月 8 日在无锡签署，并于 2010 年 5 月在无锡重新签署，一式两份，每份都用中文和英文写成，所有文本具有同等效力。本协议书自签字之日起生效。



中华人民共和国
江苏省无锡市市长

丹麦王国
拜瑟克伦城市联合体市长

2010 年 5 月 12 日